

Statistics Division - United Nations
Demographic Statistics Section - Questionnaire on Population Estimates

DESCRIPTION OF POPULATION ESTIMATES FOR LATEST YEAR
GIVEN IN THIS QUESTIONNAIRE

Описание по оценкам населения за последний год, представляемым в этом вопроснике
In order that the description of national population estimates on file in the Statistics Division of the United Nations is accurate and complete, it is desirable to provide the method of their construction for confirmation or revision. The questions below relate to coverage of data, and method of estimation. It is required that a check mark (X) be entered in the box following the words which best describe the estimates in terms of these questions. *)

Чтобы описание национальных оценок по населению в файле Статистического отдела ООН было как можно более точным и полным, желательно представить, для подтверждения или пересмотра, метод получения данных оценок. Вопросы, приведенные ниже относятся к охват

1. COVERAGE OF DATA Охват данных

In conformity with definition given in general instructions (see sheet titled "Instructions"), estimates should relate to de facto population. In order to clarify the exact composition of the population, please indicate in the following check box with an "X" the exact disposition of each group listed, i.e. whether it was included, excluded or population group not applicable. Specify years to which description refers to:

В соответствии с определением, приведенным в инструкциях, оценки должны относиться к наличному населению (де факто). С целью разъяснений по точному составу, укажите в каждой нижеследующей контрольной ячейке точное распределение по каждой из перечисленных

Population Group Группа населения	Estimated total population Оценка общего населения for year за год 2003 (на 1 января 2004)	
	Included	Not Excluded applicable
(a) nomads <i>кочевники</i>	X	
(b) Persons living in remote areas <i>Лица, проживающие на отдаленных труднодоступных территориях</i>	X	
(c) Military, naval and diplomatic personnel and their families located outside the country <i>Военнослужащие, лица, несущие службу на флоте, дипломатический корпус и члены семьи, находящиеся за пределами страны</i>	X	
(d) Merchant seaman and fishermen resident in the country but at sea at the time of the census (including those who have no place of residence other than their quarters aboard ship) <i>Моряки торгового и рыболовецкого флотов (резиденты страны), но находящиеся в море во время переписи (включая не имеющих иного местожительства, чем их жилище на борту корабля)</i>	X	
(e) Civilian residents temporarily in another country as seasonal workers <i>Гражданское население (резиденты), временно находящиеся на территории другой страны в качестве сезонных работников</i>	X	
(f) Civilian residents who cross a frontier daily to work in another country <i>Гражданское население (резиденты), ежедневно пересекающее границу для работы в другой стране</i>	X	
(g) Civilian residents other than those in (c), (e), and (f) working in another country <i>Гражданское население (резиденты), иное чем упомянутое в (c), (e) и (f), работающее в другой стране</i>	X	
(h) Civilian residents other than those in (c)-(g), temporarily absent from the country <i>Гражданское население (резиденты), иное чем упомянутое в (c)-(g), временно отсутствующее в стране</i>	X	
(i) Foreign military, naval and diplomatic personnel and their families located in the country <i>Иностранные военные, морской и дипломатический персонал и их семьи, находящиеся в стране</i>		X
(j) Civilian aliens temporarily in the country as seasonal workers <i>Гражданские иностранные лица, временно находящиеся в стране в качестве сезонных работников</i>		X
(k) Civilian aliens who cross a frontier daily to work in another country <i>Гражданские иностранные лица, ежедневно пересекающее границу для работы в другой стране</i>	X	
(l) Civilian aliens other than those in (i), (j), and (k) working in another country <i>Гражданские иностранные лица, иные чем в (i), (j) и (k), работающие в другой</i>	X	
(m) Civilian aliens other than those in (i)-(l), temporarily in country <i>Гражданские иностранные лица, иные чем в (i) -(l), временно находящиеся в стране</i>		X
(n) Transients on ships in harbour at the time of the census <i>Временные жильцы на корабле, находящиеся в порту во время переписи</i>		X

*) Since 2002 only estimating of the resident population (de jure) is realized. Explanations for the data coverage are presented for the resident population. Categories (g), (l) are included if an absence period in Russia less than one year. © 2002r. np

2. METHOD OF ESTIMATION *Метод оценки*

a) Total population

Estimates of total population for a country as a whole may be constructed by a variety of means. Please indicate by a check mark [X] the method used in constructing the latest population estimate for (date) 1 January 2005, indicating the source of "base data" and the "method or time adjustment". If there are publications readily available with the description of methods used, please include them in reply to this questionnaire.

Оценки общего населения по стране в целом могут быть получены различными способами. Укажите контрольной меткой "X" метод, используемый при самой последней оценке населения на дату (1 января 2004г.), указывая источник "базы данных" и "метод временной кор

Base Data *Базовые данные*

1- Continuous population register []
Постоянный регистр населения

2- Complete census taken (date) *Сплошная перепись (на дату) 9 October 2002 [X]*
i) population actually enumerated *население переписанное фактически* []
ii) population adjusted to take account of _____ % underenumeration

- 3- Sample survey taken (date) _____ [] _____
- 4- Partial census taken or partial registration (date) _____ []
(Please describe) _____
- 5- Non-censal count of (date) _____ []
(describe method) _____
- 6- Conjectual estimate derived by means other than counting []
(describe method) _____

Method of time adjustment **Метод временной корректировки**

1. Базовые данные, получаемые ежегодно по регистру населения
- 1- Base data secured annually by population register []
 - 2- Applying statistics of births and deaths (natural increase), and migration
 - i) Registered vital statistics [X]
 - ii) Vital statistics adjusted for incompleteness []
2. Использование статистики рождаемости и смертности (естественный прирост) и миграции
- 1) Регистрируемая статистика естественного движения населения
 - ii) Статистика естественного движения населения, скорректированная с учетом неполноты данных
- 3- Applying statistics of births and deaths (natural increase), but no account taken of migration
- i) Registered vital statistics []
 - ii) Vital statistics adjusted for incompleteness []
- 4- Extrapolating mathematically from censuses taken (dates) _____, _____, and _____. Please give formula: _____
3. Использование статистики рождаемости и смертности (естественный прирост), без учета миграции
- 1) Регистрируемая статистика естественного движения населения
 - ii) Статистика естественного движения населения, скорректированная с математической экстраполяцией на основе проведенных переписей (даты): _____. Представьте формулу: _____
- 5- Applying an assumed rate of increase, not derived by mathematical extrapolation or interpolation but based on mathematical extrapolation or interpolation, on the basis of: _____
- i) Assumption with respect to mortality, fertility, migration []
 - i) Предположение относительно смертности, фертильности и миграции []
 - ii) Assumption with respect to mortality, fertility, but no account taken of migration []
 - ii) Предположение относительно смертности, фертильности, но без учета миграции []
 - iii) Other assumed rate []
 - If (i), (ii) or (iii) is checked, please give rate used, and describe how obtained: _____
 - iii) Иная предполагаемая величина
- Если (i), (ii) или (iii) проверено, представьте используемую величину и опишите, как она была получена:
- 6- No time adjustment (base figure held constant []
Никакой временной корректировки
- 7- Other (explain) _____
revised. После получения итогов переписи населения уточняются данные оценки за предыдущий межпереписный период.
Прочие (представьте разъяснение): _____
- b) Population by age and sex **Население по возрасту и полу**
Estimates of population according to age and sex are assumed to be constructed on the same base data as are the total estimates. However, certain additional factors may affect age distributions estimated from census enumerations or from sample surveys. Please indicate below the adjustment(s) made in the basic age distribution used to construct estimates shown in Tables 2 and 4.

Предполагается, что оценки населения по возрасту и полу рассчитываются по тем же базовым данным, что и оценки итоговых данных. Однако, некоторые дополнительные факторы могут влиять на распределение оценок по возрасту, полученных из переписей или выборок

Adjustments in base **Корректировки базы**

- 1) Не на основе населения, фактически переписанного в распределении по разным возрастам или оцениваемого по результатам обследований
 - 1) None-based on population actually enumerated at various ages or estimated from survey results []
 - 2) Enumerated population or population estimated from survey results adjusted to take account of underenumeration at various age []
 - 3) Base age distribution "smoothed", i.e., adjusted to remove effects of digit preference in age reporting [X]
- 2) Фактически переписанное население или население, оцениваемое по результатам обследования, скорректированное с учетом пропуска данных при переписи по разным возрастам
- 3) Базовое распределение по возрастам "сглаженное", т.е. ск

Method of time adjustment **Метод временной корректировки**

Distribution of estimated population according to age and sex may also be made by same methods as used to obtain the projection of the total figure, or it may be derived by distributing the estimate according to the percentage of population in each age-sex group at time of census. Please indicate below the method used in constructing the age-sex distribution of the latest estimate shown in Table 2.

- 1- Applying actual or assumed natural increase and migration [X]
- 2- Applying actual or assumed natural increase alone []
- 3- Distributing the total estimate according to percentage of population in each age-sex group at time of census of sample survey []
- 4- By other means (describe) _____

- 1) Применение реального или предполагаемого естественного прироста только []
- 3) Распределение итоговых оценок в соответствии с % населения в каждой половозрастной группе во время проведения переписи, выборочного обследования.

Disposition of unknown age

Распределение при неизвестных возрастных данных

If frequency in unknown age category of tables 2 and 4 is zero, please indicate below whether; in the preparation of the estimates:

- 1- Лицам, возраст которых не был выявлен во время переписи, или выборочного обследования возраст приписывается []
 - 1- An age has been assigned to persons for whom age did not appear in the census or sample survey []
- 2- Частое повторение в категории неизвестный возраст пропорционально распределяется между категориями известных возрастов
 - 2- Frequency in unknown age category has been distributed proportionately among known ages [X]
- 3- Частым повторением появляющиеся в категории неизвестный возраст (перепись или обследование) был ноль
 - 3- The frequency of unknown age appearing in the census or survey was zero []

